



فردوس آشیان

سلطان سلیمان خان

عليه الرحمت والغفران حضر تارينك

بروسه يه تشریفلى خبرى الشدقه زمانى عاليلى

شعراستندن مرحوم بروسه لى لامعى افنديك (شهرانكيز بروسه)

اسمىله انساد ايلدگارى منظومه ناظم مشاراليمك تصنيفاتى صره سنده
تعداد اولمقده بولمىله يك جوق تحرى اولمقده بولنه مديغى
حالده بوكره بعض اوراق پریشان اره سنده برنسخه سى اله كچوب
انجق ديباجه سى نقصان ايسده ده اصل مطلب موجود ومندر جاتى
بروسه نك بعض اماكن مباركه سيله مسيره وصحراى دلکش ومياه
جانفزا وهواى حیات بخشاشنى واحكام فصول اربعه نك كيفيت
اجراسنى مشتمل اولوب نشر واعلانى باعث تعريف مواقع ونشاط
قلوبى جامع اوله جنى برامر مشهود اولديغندن سواتر
بتون بتون محو وتلف اولماق وتام نسخنه سى اولوبده
تكرار طبع ايتديرلى ايچون ابراز بيورلىسى
تناسنه وسيله اولق اوزره

منظومه مذكوره بوكره

طبع و تشيل

قلندى

Türkiye Diyanet Vakfı	
İslâm Araştırmaları Merkezi	
Kütüphanesi	
Derinleşme No:	26144
Yazma No:	956.141
	LAM.Ş

1642

نه آنک کبی واکوه فلك جههر نه (برسا) کبی کوك التنده برشهر
در بیان اوصاف جبل کشیش

نه کوه ایرمش زحل بامینه باشی شکست ایتش مهک جامینی طاشی
زمین اوستنده چرخ بی ستوندر فلك یاننده طوکش برتوندر
محیط دوری طقوز آسمانجه طوینک مرکزی ایکی جهانجه
بو ستنکین قدر له اول کوه فایق نکین خاتم جرخ اولسه لایق
اویان سیلی اوکنجه سنک پاره اولور بیک برج و بارو یوز حصاره
قلانده کورینن صبح آثار دکلدر برف ای یار هوا دار

فلك عاجینه اورمش تیغی * سوهان یغلمش ریزه لر مانند کوهان *
مکر اول قله لر درعر شه همسر که دون کون طلعتی در صبح انوز

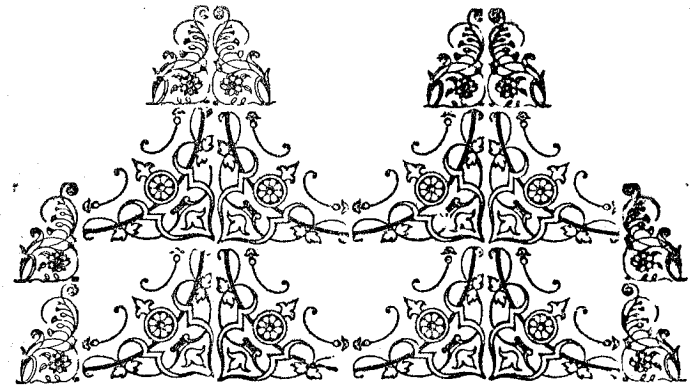
* بوراده که تیغ لفظی
شاهقه جبل معناسنه در

هوا اوزره بلا میغینه بکزر یره اینش قضا تیغنه بکزر
ریاضت اهل کبی کوزلری یاش قناعت برله باصمش بغرینه طاش
لباس خضرو طوری قطب افلاک نیاز ایجره باشی عربان یوزی خاگ
فلك آیین ز برجدندر اول طاغ جهانده آلتی اجیقدر یوزی آغ
کورراندن سحر اولان صبا حنیز طلوع آفتاب عبرت انکیز
سرامراندن ایدوب دهری سیران اولورل قله سی سیرنده حیران
کیم ایلروصف قدرین اول مکاک دمی روح القدسدر الحق آنک
اوشیخک کیم که طوتر دامن برک ایدر دادن هوای عالمی ترک
دلی فیاض عالمدن اوردم او قورهر چشمه سی خورشیدی بی نم

قله کشیشک جوارنده واقع قرق بیکارلر دنیلان

موقعک وصفی بیاننده در

دلا بو خاگ پای خضره یوزسور اوکنده آب حیواندر آقن کور
جهل صمنه بکارین اول کئارک یوزی صویدر اول برهر دیارک
اقرهر کوشه دن بیک چشمه رخشان بری اول چشمه ک مهر درخشان
عجب جلابدر اول چشمه نور ایچنلر آب کوثر دن الین یور
ایدن اول صافی مرآت نگاهی فلك لر سیرینی ایلر کاهی



* (شهر انکیز بروسه) *

آغاز شهر انکیز بروسا صان الله تعالى عن البأسا

کل ای مرغ نوا پنج و خوش آواز کرو سوز کله اول عشا قه دمساز
یور کدن طونشوب فانوس کردار دمک پر آتش ایت قفقوس کردار
دلک درشهر (برسا) کبی پرسوز دخانکدن فلك زدر سیه روز
ایکی کوکلی جان سز عالم ایجره ایکی یانمش یتمش سز غم ایجره
کتور همشهر یلک حقین یرینه که طو یوب مصر و شام آتی یرینه
ایدوب سر جله حالین شاهه تعریف فلك سان برلرینی ایله تو صیف
آجوب افسانه بابن ایله افسون شهک شوقینی دلدن قلسون افزون
بیانک رهبر اولوب ایتسون ارشاد سماع اهلین صفادن ایلسون ساد
بو کون سوز کوه رندن سین خبردار سوز که کیم قولاغ اولر صدف وار
بلاغت کوینه اورینه جوکان سمند اوینات سنکدر شمدی میدان
نی خامهک در آب فیضه میراب شکر سوزلره شاهی ایله سیراب
اگرچه ذره کبی خاگ ره سین ولی خورشیدوش مداح شه سین
بو کون کرجه لاک بی سیم وزردر دلک (برسا) کبی کان کهردر
باشندن باشله مدح ایت کوهسارین نه تنها کوهسارین هر کئسارین

سرا پا کون کبی پر تابدر او فلک اوستند برج آبدراو
 آکورتایستی اندن جان محروور روان آورددر یاعین کافور
 جغالی برق اورر مانند مهتاب یاز آیدندر یار دکل آب
 رخندن کون حسداو دینه یانش فلک لود حسرتدن بویانش
 غمندن نیل و جیحون قانه یانش کو کر مش روی سوسن سرو او غمش
 برین آب حیاتک ظلمت ایتش فرات و نیله شوری تهمت ایتش
 سور رزنجیری سرمست و شیدا وجودی غرق عشق اولش سراپا
 عجب ماشقدر اول ماعدل افروز دو کینور طاشلری الوب شب و روز
 تماشا ایدن اول آبی کاهی بولور هر یرده بر حوض الهی
 مکر جان ایرمغیدر دلکش اول صو یری کردار ماهیار لاله مملو
 نه ماهی * هر یری بر غیرت ماه قوتابنده دل شام و سحر گاه
 چکلیش لا جور دیله خطوطی قوناش لعل اچردن نفوطی
 دل دریا به هر یری صلا رشور بو حسرتدن قدید اولش سقنقور
 تماشا ایه صنع لایعوتی فلار خاک اوزره عرض برج حوتی
 جبل مذکورده که وادیلرک اوصافی بیاندند در

* ذکر اولنان ماهیار
 آلا بالی دینکلسد یاد
 اوقعتده در

طولانوب صوکی سیرایتسک ای یار بو که سارک عجب وادیاری وار
 نه وادی هر یری بزرگان مر مر طلوسو بلوردر آینه منظر
 جلیدین صمنه آنک آب بسته پراوزده چرخ "میندر شکسته
 کورن هر برینی برف ایله مملو صنور کیم برق اورر مهتابدن او
 کلملی کول بیاندند در

اولوب دریاچه یریای هرما کوروب صالمش کایین صوبه سرما
 فلک وش کان مهتاب دلفروز سحر بخدانی حیوانی شب و روز
 زمین صحنی رخندن کل کل اولش دوا یر چکسدم و پرسنبل اولش
 محیط اولش سماعتدن دکر کون قرار مش حیرتدن روی کردون
 سحاب آیین سواد ددهشت انکیز صفای خاطری بحر دلا ویز
 مداد اولسه بحار اشجار اقلام بو وصفک بیکده بری اولر اعلام

جبل مذکورده که قورت آلاهی و صاوار آلاک و منلا الاهی
 دنیلان محملرک اوصافی بیاندند در

الاک لدر کبر و مانند دوران و پر وسعت لری نه چرخه میدان
 زهر دکی فرش سبزه زاری فلار آشفته چرخ زرنگاری
 بنفشج غنبر آسا هر جوانب بخور ایتش کا صداغ الکواغب
 کورن سوسن لرندن وصف حالی کسر آزده لکدن قیل و قالی
 دیر نار کوک جنین لاجور دین بهشتک کاهه المز سرخ وردین
 سورنلر صوکی روسعتزینسه قایلز سبزه خلد برینسه
 ایدر شهبازل اول یرده شهنشاز فلار کک در یارنده پرواز
 دونوب هر برینسک آب روانی فلک مانند قلیش سبزه دانی
 اولوب سیراب فیضندن اول اطراف بهشتی سبزه لبرله اورر لاف
 عرصه آب حیات

خصوصا عرصه آب حیاتی ابد سر سبز در خضر و نباتی
 اشارت بچشمه آب رب
 اولو قلله صولاب بر لب اولش حیاض کوثره هم مشرب اولش
 اشارت بچشمه آب کوثر

عجب می اولسه اول یعدنه همسر الک بر اشمه سیدر آب کوثر
 اشارت بچشمه آب حیات

فلک خضرین خجل ایلر نباتی بو کون جان بخشددر آب حیاتی
 علف زاری سراسر مشک و سنبل کزوب آهولری اوتلر قرفل
 منور اتدکین آل فناری کورن جنت صنور اول خوش دیاری
 اگر چه شمدی اول صحن فلک سان اولو بدر قلب عاشق کبی ویران
 در مدح بیلاغ سلطانی

الک آلتی دخی بر صحن دلکش که دون کون سبزه زاریدر فلک وش
 شرف بخش اولغین اول صحن و میدان قومش سار آدینی بیلاغ سلطان
 نسیمدن سحر مشکین نفسدر دمی شبنم زار جانسه بسدر
 صلا را آبی محیطک جانسه جوش فلار مهری فراتی خلقه در کوش

چمنلر صبغة الله دن يويانش سمنلر خوا بکاهندن اويانش
کبوتر نغمه کو بلبل غزل خوان اوقور هر مرغی بر مستانه دستان
مدح تکفور الای و الما جقوری وفندق و کستانه جقوری

مقابل ينه بريانی اوکوهک اوصحن خرم وکر دون شکوهک
عجب ييلا قدر کيم جنت آيين هواي جان فزا انهاری شرين
الهي سايبان هر بردرختي زبرجدن فلک وش رخت بختي
چراکاهی که پر جدي و جلدر ارم کلزاری کبی بی بدلدرد
عجب سرنامه در تکفور الای دکل تکفور الای بوزالای
قيامت عرصه سی صحرايه بکرز چمنلر جنت المأ وایه بکرز
آقر هر کوشه دن بر آب دلجو قورلش بزم وصحت خانه هر سو
بری آلك مقام خواجده زاده حق اتسون رحمت دون کون زیاده
قومش ارآنی الما جقوری که سیرندن بولور دللر سروری
ویرلش خلقه اعلام ایچون ای جان اکافندق بو که کستانه عنوان
یوری سیرچن قل انده هرگاه جز حاجت دکل ای یاراکاه

در مدح ييلا غ دوغلو بابا

نجون ياد ايتيم دوغلوبايي * جهان اندن قلور کسب هوایي
کيم اولش انده یردن چرخه همسر مثال سدره اشجار صنوبر
آجوب کردونده شهپر ملک وار اورلر رقص طاووس فلک وار
جون اول خرم زمین ار مشهدیدر حريمی پس ار نلر مرقدیدر
اولوب پر ملائک انده جارو صوکی خاک پای کوستررو
جراغندن فیتل ضبح خندان مه وخور سفره سی ایچره ایکی نان
دکل طک جوهری زر قلسه خای منور در کنشدن خاک پایي

در مدح ديکری ساقلر

محصل قنغی ييلا غين ايدم ياد که هر بر صحنی در بر جنت آباد
صفای جان فضای دلکشایی حیات دل هوای جان فرا سی
ایدوب هر کوشه سندن چشمه لر جوش محیطک ایلش جاننی مدهوش
تران رودله مرغانی دمساز قور ببط نواز و بلبل آواز

* مذکور يايلا سيد
ناصر حضر تالرينک تربه
شريفه سی جوارنده
کل بيکاري دنيلان مجل
اولوب بابای مشار اليه
مرقدش يفری آنده در

نه طک اول کوه بری بو هوالر جوان دل ايتسه هر دم تازه وتر
مکر آب جياتندن ایچوب صو قلار تجيدد عمری حضر واراو
اولوبدر حق بودر اول خوش هوالر دم جان پرور عيسايه مظهر
اکرچه اول جلدر اهر من تن ولی دملر اورر روح القدسدن
انک چون ملت عيسايه اول جا مه و سال اولدی دیر آسمان سا

مجالس ار باب مدارس

بحمد الله که شمدي اول دیاری مقام اهل اسلام ایتدی باری
اولوب بريانی علم اهلنه ييلا غ قلورلر جمع اولوب طاغ اوستنی باغ
اجرلر عرصه لر جنت حوالی پيارلر چرخ وش حجرات عالی
اولوب هر چاردق افلا که همسر سحب وش کوسترلر سايبانلر
مکر اول کوه دردشت بخارا که علم اهلينه مجمعدر هر آرا
اوقورلر درس ایدرلر بحث علمی قلارلر کسب فضل وقدر و حللی
کهی علم نسايج که وسایط کهی فکر مرکب که بسایط
کلامی هر برينک پر معانی ایدرلر سر حکمتدن پيانی
جهان مشکرين تفسير ایدرلر حقیقت سوزلرين تحریر ایدرلر
اویاروب هر کيجه انجیم چراغین ار ایدرلر سحر وش سينه باغین
سبق آور بیانندن ملک لر دونر کلکی صریرندن فلک لر
اوصاف رباط بهشت ارتباط که دران کوه

شیخ تاج الدین قدس صره بنیاد کرده است

خصوصا شول رباط قدس کردار که معمور ایتش آنی شیخ الابرار
شبيه کعبه در کرچه فضایی مثال قدس در آب وهوایي
نیاز وعزت ار بایسته معراج صفا و وحدت اصحابینه منهاج
جکوب سرعرشه طاق خانقلههی فلک اوستنده خرگاه آلهی
پراق جان ایدن عقل معادی نوله طوف ایتسه اول کردون نهادی
عجب جتدر اول طاق فلک سان که چاروب انده زلف حور و غلمان
بناسی خد متین ایدوب موالی قلوب در اول یری جنت حوالی
مکر کیم طور در اول جای حاجات که انده اهل عشق ایلر مناسجات

اقدملری علمای عظام
موسم صیفده يايلا ره
چيقوب تدريس علوم
وفنون ایلدکرينه اشارتدر

محل مذکور الیوم زینیه
يايلا سی دینکله مشهور
اولوب رباط مذکور
دشمنلا تندن یالکرن
بر خراب حمام قالمشدر

نه طك اول كوه دن نور تجلی سحرش قلبه و پررسته تسلی
ایروب افلا که اندن بانك اذکار ملککریاکلور تسبیحین ای یار
جگن سرآنده جیب اربینه نظر صالز سکر خلد برینه
(بقاجق) * کی دون کون چرخ دوار اکا اولش هوادار وقفه دار
بوکوهک حق بودر فضلینه حدیق سراپای اوصافینه حدیق
در مدح دامن کوهسار
طولا بی دامنی در چرخ کردار چمنلردورین ایلرآنده انهار
سراسر نطعین اتمش مهرزدوز فلک ماندی زیبای دلفروز
چمندن صفه هر کستانه التی زمرد کونلکی پیروزه تختی
قلار انهار طعن آب حیاته فلکک رشک ایدر خضر نیاته
نقوش کایناتی جله حاوی عیان رسمنده اشکال سماوی
جهان وضع ثادن تاثرایا قلنمش آنده یر بزم مهیا
وادی قابلو قیا

تفراجکا هدر قابلو قیاسی که وادیسنده یوق عتلق قیاسی
صوبی جلابه بکزر شهدو شکر هوا می جان فرا خاکی معتبر
جنان واری هوا سیدرا و وادی فلک کردار و خرمدر نهادهای
چاملوجه ایازماسی

قو چاملوجه ایازماسی بیان که مات ایدر جنانک بوستان
چمن زاری فلکرا که سیدر صنوبر ملککریا دیکمه سیدر
هر آتاج آنده بر عتقا نشانه فلک ل اوزده قورمش آشیانه
وادی موسی بابا

بوکون موسی بابا در صحن کلزار یدی بیضاسی آق چغلاندرای یار
انک شوقیله اولوب جانی پرتاب سور زنجیری دیوانه وش آب
زلالینک که اقی چغلاندر آدی لبندن نازک وتر در نهادهای
جال افروز شمع بوستاندر تنق بند عروس کلستاندر
ملکک زاییدر مشهد ینک فلکک دایریدر می قدینک

وادی کوه دره

یا اول وادی نیسلاک هر کناری صفادن سرخوش ایتش جویباری
خروشی کوش ماهی ایلش کر هجو مندن صرامش طلعت خر * خر ضله کونش
تفرجکا هدر ارباب عیشه هوا و آبی جان ویرر همیشه
عیونینک که کردون طالعیدر ایچندن بری عین لامعیدر
کونش دمبسته آبی غیرتدن فلک سرکشته صحنی حیرتدن
درونی سینه عاشق کی صاف عیونک مجعی و منبغی قاف
مذاقی شهد و شکر کی احلی فلکدن شربی و مشربده اعلی
مکر کوکدن ایزاول نیلو فرجام آنک چون اکا اولش کوکدره نام
ایکی شق ایلوب اول نههر شهری اید و بدر بهره می سیراب دهری
اوجوی مانند دجله (برسا) بغداد قونلسه نوله برج اولیا آد
عرضه ابدال مراد

ینه ابدال مراد ینک فضا می بقاجق کی خرمدر هوا سی
زمیندن حکم ایدر چرخ برینه نکیندر قلعه ک انکشترینه
کونش اوجین کورب دوشمش زواله فلک وش شهره اولمشد ز حواله
زیارتکا هدر هم صحن عشرت اولور اول پرده هر یوزدن مسرت
عرضه کاه صهر بخ

کرو صا رنجیدر بر صحن عالی کنشدر چشمه سی کردون حوالی
سراپا شهرالی التنه دوب دوز دوشوب پایینه صحرال اورر یوز
مکر کوثر در آب خوشکوار کی اولمش اول بهشت ایچنده جاری
نظر کاه صفادر دیده کردار تفرجکا عالمدر فلک وار
پدر کیم شاد اوله حقندن روانی عجب معمور وزین ایتشدی آتی
ولکن شمعی قلب (لامعی) وار خراب اولمشدر اول جله آثار
هنایت ایتسه سلطان زمانه اولوردی یننه چرخ آیین نشانه
تصویر قلعه آسمان تدویر

کورن ذیلنده کی حصن حصینی بودر دیر عالمک رکن رکنی
چو کرسی کی ایتش اکه پیوند نوله ذات البروجه اولسه ماتسد
لا معی مر حومک
پدزی دور سلطان
بیازید خانه دفتر دار
بولان عثمان افندی
اولوب انک پدری دخی
بروسه ده جامع صاحبی
نقاش علی مر حومدر

مکرکیم حفظا بچون اول شهری یکسر باش آجوب ال کتور مشدر بدنلر
مدور چرخ وش سور حصاری محیط قافسه عرض ایلر وقاری
ملکدر ایلسون دیوب طپولر کوز آجوب راهلر کوز لر قبولر
فلک آیین حصا ز نامدار اول سلاطین تختگاهی مصر وار اول
سرخاراده کویا دره التاج شرف اوچنده بولمش قدر معراج
ماجرای بیکار باشی که از پیشگاه قلعه کشته باشی

اوکنده نیله بکزر چشمه ساری باشندن اولمش سیرایت پیکاری
روان طبع و صفا بخش و طرب ناک دریده جیب و ذیل عصمتی پاک
تنی کلبرک تر بر سیمبر در نظرده عمره بکزر بر کذر در
برودت کونلرنده خالص وناب حرارت دملری اولدقده برف آب
صفای طلعتی آییننه کردار اولوالابصاره ایلر عرض دیدار
قلوبک اکه اولساغین نکاهی اولو بدر صحنی شهرک عیدگاهی
ایدوب دولابلر صواوزره دوران قلازلر پر و کولک اهلنی حیران
صالحیقلر اولوب معراجیه پایه صالارلر مهر و ماه اوستینه سایه
کل ترکی باش قویوب هوایه دو کرمهر و لک طوی سمایه

در مدح سرای بی همتای سلطانی

سرای سلطانتیک سرای شاهی نیجه ایلیم یاد که اول صحن شریف و جنت آباد
محلی شمعی طوبیخانه فراق یاد شاهدن اوده یاغش سراپا دود محتندن بویاتمش
دنیلان موقع وجواری خراب اولمش دل عشاقه بکزر یقلش سیننه مشتاقه بکزر
ایسهده هرور زمان المدن چشمه لر هریا که کیریان دل عاشق کبی مرغانی نالان
ایله خراب اوله رق کرلر خسته خاطر هاله کردار ستونلر سرو کبی واله وزار
سرایه متعلق اثر بنا نجوم آیین سراسر جله منظر آجوب چشمین قدوم شاهی کوزلر
قالما مشدر فلک وار اول سرالردن نشانه همین پر کوشک وار عرش آشیانه
محیط حوضی کر دون کبی دائر اولوالابصاری ایلر سیری حائر
در خشان طلعتی سیمایه بکزر صفای جسمی سیم نابه بکزر
بیاض چشمدر اول حوض پرزین بوروشن قصر ایچنده قره العین
مذهب طاق بزم آراسی آنک مطلا فرش کر دون ساسی آنک

هنرکلیکن طوتوب ایتش هنرکار درونی کبی طاشین داخی زرکار
منبت خطلری مهر ز راندود درونی لاجور دندن کواکل دود
فسوس فرشی قلمش انجمنی رنگ فلک سان نقشینک حیرانی ارتنک
ایدوب هر گوشه سندن چشمه لر جوش محیطک جانی قلمشیدی مدهوش
سواد شهر خرم نهاد و مزادبلده جنت آباد

انک التذه شهری کرد بر کرد ملائک ایتسه لایق ذکرینی ورد
سوادی قره العینی جهاتک منور چهره سی زینی زمانک
تسلسل دور اسواقده ظاهر قالور رسمنده حیران عقل ماهر
سپهر آیین بیوتی طاق بر طاق جمال حسن ایچنده مهروش طاق
محلاتی قویورزین و زینت حریملر هر طرف بستان جنت
قصوری قصوریدر فلک سان منور جاملر مهر درخشان
آقهرخانه سندن نیجه چشمه اکانسبت کونش بر قوری اشمه
سراسر حوضلر در بحر کردار صاچر ماهیلری مه کبی انوار
عبون آساعبادت خانه لپاک که سخنر آییننه ابرو طاق افلاک
در تحت روضه سید محمد البخاری علیها

من سمات رجة الباری

خصوصا روضه سید بخاری مقدس کعبه قلمش اول دیاری
چراغندن یقار عرش اهل قندیل یوزینی حور ایدر فرسینه مندیل
منور شمعیدر قدردن براتی مطهر چشمه سی خضرک حیاتی
سیادت دالیدر طاق ورواقی سعادت نوری قبرینک نطاقی
طیشی آییننه اسرار حکمت ایچی کنجینه انوار رحمت
فلک وار اولمغسه صحنی منقش نهالیرد و شنش کهکشان وش
میسراوله بر کون دیو دیزار اوزوب دیواره یوز قالمشدر رزار
سوروب جاروب کبی رو طاش اشیکده قومشدر پردلر خوش باش اشیکده
علملر باش جکوب کردونه پردن قیامت قومیدین کلشلر ایردن
کد اول طوی خرام سدره قامت ولایت منبعی کان کرامت
سلیل هر تفضی پور پیمبر شفیع مذنین و دینه رهبر

چکوب سرخاکدن عرض ایته دیدار اولار باشی اوستنده هوا دار
بو کون القصه اول خاک مهضر زیار تکاه عالمدر مقرر
مطاف انس و جاندر کعبه آیین مقدس عرصه سیدر قبله دین
وصف آن جامع خرم که دران حرم محترم واقع شده

اوکنده مسجد اقصی او جامع ولایت اهلنه اولش مجامع
که هر آینه طوبی بر قودر قنادیل منور هاله او در
کورن اول تر به ایله بو حریمی اورکن کعبه در دیر بو خطیمی
رخامی صحنک آینه منظر جلا سندن طینور پای صرصر
مناری بولسه قند یلیله زور اولور بر سر و قد هیکل و دلیر
جوسرور و ضعه در اول شمع نوار نه طک برق اورسه اندن هر شب انوار
بو قدر یله نوله اول سروبالا درخت عدنه باش اکر سه اصلا
مدح آن آب خوض دلجو آب روان چون زمزم
که در آن حرم مکرم است

جریمنده آقن شادالروانی صفادر قلبه شادایلر روانی
حقیقت کعبه در اول قبرد لجو که زمزمدر حرم ایچنده بو صو
لبدن آغوشیرینتر شکردن تراش ایلر کدر نقشین حجر دن
کوروب جوشین صفادن چان دیشلر آنک چون آدین (آق چغلان) دیشلر
اگر چه صورتادر آب صافی ولی خاصیتدر شهد شافی
صفاده اولدیغیچون منبع نور سحر کون یوزینی اول چشمه دن یور
احوال مجاوران باو فادر آن حرم بر صفا

مجاورلر اکوب دورینی باری ایدر لر صوکی قرآنی جاری
مکرکل شاخیدر رحلیله مصحف که بلبلار اوشوب ایلر مشرف
قلور هر بری قدین کاف کوفی بولور اسرار محفدن وقوفی
زهی مجمع که پراهل وفادر سرا تا یا سماع بر صفا در
حرم قدس کی دوری آنک زیارتکا هیدر خلق جهاتک
دعاء شیخ عبد اللطیف القدسی و مشایخ دیگر که در قرب آن حرم

یاک مدفون است قدست اسرار هم وزادت انوار هم

آنک چون حضرت عبد اللطیفه اولویدر می قد اول ارض شریفه
نه تنها اول کهردز آنده مخزون فراوان کنج وار اول برده مدفون
که هر بری سیدر پر سرور دین دل زوار انوار ندن ایدین
جهاتک ترک ایدوب وارینی جانندن طهارت ایدوب ال یومش جهانندن
تو کمنر عدد اولسه اولیاسی لسان حال اولوب سویلر کیاسی
کیم ایلر انلرک وصفین خدایا علی سکا نهاتک الحایا
ذکر مساجد و معابد

نیجه مدح ایلم مسجد لرینی که جمع ایتم جهان عابد لرینی
دکالر شکر فی قادر ادایه اورر لر عاجز اولوب یوز خدایه
مزین هر بری بریت معمور فلک وش شمع وقند یلیله پر نور
اولوب منبر لری معراجیه پاه مجاری شکست ایر کور مش آیه
قلار حافظ لری الحسان بلبل صالار محفلاری کردونه غلغل

تخصیص جامع کیر بی نظیر

خصوصا ناف شهر اول اولو جامع مطاف عالمین دولتلو جامع
پرونی صحن جنت کی کلشن درونی روی حور اکی روشن
آتر هر جامی پر تو آسمانه نظیرین کورممش چشم زمانه
اولورکن بولهبشتی قصر منظور مکر کیم آنده قالمش اعین حور
کرلر آنده کیم باش باش جتنش کما ندر هر بری تیری آتمش
اصلش بی عدد قندیل پر نور شعاعندن قاشور دیده حور
کورنلر قبه سین پر شمع روشن فلکدر دیر نجو میله مزین
قبای پست او قور طاق سمایه صالار کر سیلری عرش اوزره سایه
فلکر سیر ایدوب مجرای قاشین اورر لر سه نه طک پایینه باشین
بودر وار ایسه جنت دیر کورنلر که جقماغ استر اکا کیرنلر
در بیان ترین آن خلد برین که با خطوط آبدار و نقوش تابدار

نقاش موسی تحریر کرده است

سراتابا نقوشی رسم ارتشک که آتی کورسه تحریرین اولور دنگ

یتش بر سینه سنده
وقوع بولان حرکت
ارضد نصکره در علیه
شفیق بک و برازینی
دخی سر سکه کتان
عبد الفتاح افندی
تجدید احرار و مجاهد
محمد افندی تذهیب
وتزین ایلش و حقا که
اولکندن زیاده زینت دار
اولمشر

بیاض می چرخد غره نور
سپهره زاری ابروی دلکش
شفق کلکونه سندن سرخ چهره
بیاضندن سحر دم خنده رودر
سوادنی حور عینه قره العین
جنان بوستانلرینه سبزه سی زین

توسیع دایره مدحت در بیان آن حوض جنت

ایچنده حوضی کوژدن منور
صفاسی طلعت جانانه بکزر
قلار حضرتک دانی فیضی سیراب
طلوسوق و صفادن سینه سی مهر
صفاسندن کلوب مهر جهان تاب
جهان حالینه اولسون دیو و صافی
رخنی آینه اسطراب کردار

دونوب دورین محیط اولر نه و خور
منور قلبه روشن جانه بکزر
صنائن چشمه جاندر اوررتاب
عروس حسنک آینه سی مهر
ایدر کوکدن اکا کندو بی پرتاب
نظر قل بو کون اول آینه صافی
چکوبدر عنکبوتی پرده ای یار

در خوش الحانی مفریان چوقدریان

خوش الحانلر او قورل چوره قرآن
دم جان بخشله دلر آلور لر
اولوب نقل انده انواع روایت
سبق الوب قوجامع لرا آندن
صنائسن سرو دلجو در مناری
که اولش چشمه لر پاینده جاری

بلی بلبل سرا اولور کلسستان
ملکدر ایشدوب حیران قالور لر
کلام حق تمام اولور رعایت
بولور ذوق و صفا سامع لرا آندن
در ندای خوش ادای مؤذنان نغمه زنان

مؤ ذنلر مناری اوزره دمساز
اولور شیطا نلر آذاتنده کمره
مناریدر مکر عود قاری
دکلدر چون نهالی سایه کستر
اومادن بولمغین نشو و نمایی
ملکدر آشیان ایتش سربینی

قوبار نغمه لر ایدوب سراغاز
قلار غافلاری تجسیدی اکاه
که اول بلبللر ایلر آنده زاری
اورب پاینده یوز اول صونه استر
قدی بردن کو که دیکمش عصایی
کلوب کوش ایت فلک بلبللرینی

در صلاهی احوال مصلاهی معلا

مصلاهی سنی کیم ایلر آنک یاد
ملکدر تاج اورینور منبرندن
فضاسی صحن عرش آیین کشاده
نه دیم فضلی بی حد در بو شهرک

که عید ایامی اولور محشر آباد
فلکدر خشنه دل کنکر لرندن
رخامی آسمان صافی و ساده
وجودی مفخر یدر جمله دهرک

باغ و بستان و صحن سبزستان

کچوب بازار بن ایتسه ک عزم صحرا
مزین روضه لر در جمله اطراف
مسلسل اشمه لر جلا به بکزر
اکمش یونجه لقلر هر کناری
محصل هر طرف در جنت آباد
بقلر اکاعین عبرتیه

سرا سر باغ و بستان دلارا
سکر جنتدن اورر هر بری لاف
طبیعتله سرا ب نابه بکزر
که حیراندر فلکدر سبزه زاری
کورن هشت بهشتی ایلر زیاد
عجیبی قالسه رأی حیرتیه

خدایای حمالرو قاپلجه لر

خدایای شهر اوکی کر مابه لر در
زمیندن قاینوب جقد قجه آنی
دم کر میله آلور هر غری بی
زرخالص قلا ربی سیم خلای

صوی سزما غنندن بی خبر در
صلار خورشید چرخ اوسته تابی
قومز یاننده مر ضانک طیبی
کوکلدن یور غباری شوق و ذوقی

در مدح حوض قیلوجه

خصوصا چرخ و شول حوض دلکش
پر یلر کانیدر قیلوجه نامی
کیروب ایچنه هر ماه جهانتاب
اینوب هر بری کیم صوده بولینور
کومش دولابلر در آب ایچنده
اتلقد قجه صویه هر کوه رتاب
خوش آجوب قوننی اول آب پر شوق
تب غندن صان اولمش جان محرور
اولانلر ساده پهلودن صفادار

که اورمشر کنش جانینه آتش
همال صیدینک فر خنده دامی
ایدلر کندوزین کون کبی پرتاب
کونشدر بچردن طوغر طولینور
فلکدر در دوزر سیاب ایچنده
سپرلر یور کنه عاشقک آب
بصر بغیرنه هر برین ایدوب ذوق
ایجبرر سیم تنلر قرص کافور
کنار حوضی دور ایلر فلک وار

گناری جویه و برمش جدول آیین قطار لاله سی سرخیله تزیین
دلی دیوانه کبی مست و مدهوش دمام عین عاشق کبی پرچوش
کوروب اول طلعت شوق و صفاسن غنندن چرخ نیل ایش قیاسن
یوزین دوش کوسوب ارض بسیطه کوسلش باد راز ایش محیطه
اونهرک بیر یزد سر مست و شیدا سور زنجیرین ایدوب عزم پیدا
کوکرمش طلعتی پر کف دهانی دلی آشفته و سرکشته جانی
یدی دریاد ککل عینده قطره ضیای طعنه ایلماه و مهره

صفت بهار پروسا

نجه مدح ایلیم بوشهر ای جان که وصفی عقلی ایلردنک و حیران
بهار اولسه گلستان جناندر نجوم ایله پر اولمش آسماندر
سپاه سپر سی طوئد قبه صحراء مفاء و کوهه قاجر شاه سرما
سورب آردین جقار مملکتدن نه تنها مملکتدن شش جهندن
دیکوب قاف اوزره کل کبی علملر سوریلور مملکتده عیش و دملر
کلوب شوقیله بلبل ل ترانه ایدر لرنده صحبت عاشقانه
صفادن جوش ایدوب می کبی لاله صونر نر کساره لعلین پیاله
اوتوب نر کساری ماهیله مهری کونی کر پکنه صالیز سپهری
نجوم چرخه بکرز انده غنجه که قونش لعلدن پیروزه درجه
دوزوب هتکا مارمرغان پرهایی صول ایرل تران بلبل چالارنای
سمندر بک ترلردن طوئد ف چالار شوزیده اولوب جویلر کف
صول کرلنج اویز باغ ایچنده چچکارله یشل بیراق ایچنده
صبا قاپوب ککله یاسینی قیلار صاج یوله سی درمینی
اوینجی باشیدر باد سبک کار قوال بر برین اطفال ازهار
صبا او کجه مانند کبوتر هوائی طاقه لراور رککل تر
طوئشد قجه شکوفیله جنال ایروب هر بینه باغده بکریل
باشنده نر کس اویئد قجه کاسه طوتر سوسنلرک ایچنی تاسه
شهبذن اود قپار بر کهر بز کل افشانلق قیلار باد سپر خیز

اشبونهره الان دلچبه
اطلاق اولتور

دونوب اویز صولر جنبر لیه یشل بیراقدن خنجر لیه
دکیلور نیره لرد غنجه برسر ایاغندن اصلور بر کترل
ریاحیله ریاحین طور طوت اویز جنارال قرصر ایلر قرص عرعر
خوش ایلر شاخ شوخی طونادوب باد چمنده جورجی اویئنده اوستاد
طور درمسته قالوب ارغوانلر یاریشور بادله آب روانلر
قلک وش طاس باز اولماغین اشجار قیلار لری زردامن ستر انوار
ایدنلر عرس شاهنشاهی تصویر بوکون برنکته در درلر بوتقیر
چون اول عرسک فلک در نهادی نه حاجت در کردن قطره بادی

صفت تابستان پروسا

کیوا اولدقده صیف ایامی ای یار طونانر پرطوطی زاغ و اشجار
پزایدوب خوشه لاله آستینی فواکه خرمی ایلرزمینی
ظروف شهدک آدین قور فواکه که ایلر عقلی دنک و جانی واله
کوروب هر جان کرازین دانه دانه ایجرقان دینک قانه قانه
هرامرودی درر برشیشه قند صوبی جلاب و طعمی شهد مانند
طلو شربله هر برهند وانه جکر لرنه لرنه دلخسته جانه
ینار هر خر بزه بریدر غرا کسرسک یوز هلاک اولر هویدا
رخ دلبر کبی الماسی رنگین دلی عاشق کبی ایواسی مسکین
انازندن عقیقک درجی دلتک آلور یاقوت عنابی کوروب رنگ
صقرانجیرلری حلوائی بی دود نه حلوا هر بری برشهد معقود
شکردن طعم شفتالوسی شیرین ویرر دلتشه لرنه تسکین
عنبر صانکه عنقود ثریا یا برج خوشه در پر نیم غرا
اولوب هر دانه سی برشهد شافی صونر ارباب ذوقه جام صافی
نثار اولور ریاحین دسته دسته که ایلر عطری مشک وعودی خسته
چمنلر چارشوسن دورایدوب ما قولنده خلقه خلقه سیم سیم ما

صفت خزان پروسا

خزانینک دکل ممکن بیانی زردنر زرد قلور کون مکانی
کجر یوسف لاین میرانه چون مهر زمینک کفه سین پر زرد قلور دهر

چمنلرده هواز ركرلك ايلر صورل اوراقه زرين ترك ايلر
 دو كيلسوب يره اوراق زر اندود پر اولوز ماهي زرينيله هر رود
 اولوب هر براغاج بر مرغ اصغر صاچار آفاقه سلكنند كچه پر لر
 زرا بيله يزار هر بك زرروي لجين سيمدن خنلال ايدر جوي
 بنار بنسه نساك باد صر صر بجز نار بنجي ديسان قبال
 ايدر خنلالسوب دست جناري چمنلر صحنك سر كش نكاري
 درخت سبر اولوب كوك كي پر نجم شهاب آتوب زمين ديون قلور رجم
 "صاحب اولمشدي بكر زعفران ييز كه ز نكاريه زر نيخ اولدي امير
 نحو س دهر اولوب صفراي قانع الور باغك جالين شمس لامع
 لب اوراق بستان كهر پارك آلور عكسي صوبي مهر سيمارك
 بو و صفك قتي بيرين ايليم ياد زهي رنك وزهي نقش آفرين ياد

صفت شتاي بروسا

شتا ايروب ز كال شامي كردون ياقوب نار شفقدن اتسه كلكون
 ايدر لر منقل زريني پر نار قلالر ياده لردن جهره كنار
 طوتر لر الده فغفوري قد حار نجه فغفوري كافوري قد حار
 اور لر اوده عودي عوده اوردي قرار دوب جهره لردنل سرودي
 ميسله پر قلور جام زجاجي و پر لر نار و ماه امتراجي
 پرودت وريدن كچه يعني كافور اولورل بو ايكي آتسه مهر ور
 نجه آتس عقيق نابه بكرز رنجي باغي كل سيرا به بكرز
 اسبر ايدوب جهان زاليني بهمن سر اتا پا قلالر قيديني آمن
 حدردن غرق اولوب بولادغريا كير جوشن بلفار كي دريا
 كومش پروانه لر طوتوب سپهري سويندر مك دلرل شمع مهري
 اغاج لر طعن ايدوب اول بهاره دوز صحن چمنلر ينبه زاره
 سحابي لغوه ايدوب باد سرما لعباي آغز ينك طور مرز اقرها
 كو كاروب چرخ و طوتر مهري لرزه طوكوب قالور صوغدن بنده
 سهيل اولور فروغندن گرفته چراغ مهري ايلر نوري خفته
 بهشت شوق و ذوقك سلسيل ناه آتس ۱۰ اغ خلسيل

سروري قلبك وريحاني روحك سر اي دلده مفتاحي فتوحك
 رخين شيشيله عرض ايلبري وار صد فدر درجي عالي كوهري وار
 نظردن لاله كون بوي بنفشي چراغ آسمان لعل بد خشي
 بخيالي خاتم اينر پيري پرنا خيالي كلشن ايلر عقلي شيدا
 چكوب ز هادي جانندن اربعيني سورر لر آتس ذكر ك دميني
 قلور لر اعتكافي خانه لرده قالورلر كوشه وكاشانه لرده
 ايدر لر جان و دل بيتن پر انوار اولورلر عشق اودندن شمع نوار
 ياقوب تنور تن ايچنده نيران خليل روحه ايدر لر كلستان
 بو آتس برله خوشدم اولين دل قويا نسون عودوش اي مر دكامل
 ايدر سك دلده جانندن اعتكافي صوغوقدن ذكر اويدرسا كه كافي
 عذر تقصير خدمت سلطاني آرزوي شاعري و سخندان

دريغا اولس يدي لوم اظتاب يازدم هر پري وصفده موز باب
 خصوصاً شعر دن عزالت ييزم قيود در دو غمدن نا كز يرم
 بشيانم پریشان كفته لردن بنم سوز مجلسنده خفته لردن
 سخندن اولين سوسن وش آزاد اولور كل كي صوكدم عري برباد
 بري دخی بو كيم دوران الندين بلا و در دي پايان الندين
 قويه سست بدن سرجهله خسته كو كل آشفته و خاطر شكسته
 زمان فرصت آزودر دو غم چوق حضور اثباتك بيكده بري بوق
 نه ديميم كيم اوله مقبول حضرت كو كلدن عزم عزتدر ضرورت
 همين خدمت ثنای خسرويدر دل و جانندن دعای خسرويدر
 يترآج (لامعي) افسانه باين كنور اور تايه سوز فصل الخطاين
 تنك لر زاندرالدين خامه يي قو دور لدی د فتر دل نامه يي قو
 يتر سير ايله صورت كشوريني فلكندن يا كه اج جان شهر تيني
 بوري دون كون كو كل ملكني سيرايت اولوب حقيه هر دم نفي غيرايت
 قلوب حاصل فنا جاميله دملر بقا ملكنه باص جانندن قدملر
 اوقی بو شش جهاته چار تكير طقوز افلا كه پرواز ايله برير
 يتر طور كن فلكان مقصوره سنده سماع اورلا مكان معموره سنده

(۲۴)

تمت الكتاب بعون الملك الوهاب

درسك بعض حالك ای نكونام

جناب آصف دورانه اعلام

قو تصدیعی قصیده ك عرضه قل وار

كه خاك پایدر آفاقه سمسار

درسك بعض دردك شاهه اعلام

قصیده ك برله قل كینار ك اتمام

بیر شكر و شكایتدن نشانه

یوری تصدیعی قوشاه جهانیه

فی ۲۷ ص سنه ۱۲۸۸

خداوندگار

ولایت مطبعه سنده طبع اولمشدر



GATINALMA

19-11-1993

F. BAŞARAN